

4/13/2025



## CHRIST AND BIBLE- CENTERED MISSION

基督為中心 - 主道為經緯

馬利蘭中華聖經教會  
洛城堂 4414 Muncaster Mill Road, Rockville, MD 20853  
蓋城堂 18757 N. Frederick Ave., Gaithersburg, MD 20879  
Tel: 301-924-4855 • Church Website: [www.cbcm.org](http://www.cbcm.org)

## 中文主日實體/網上敬拜

### 洛城國語堂主日, 上午九時三刻

在讚美中敬拜

和散那; 你是榮耀的君王; 祂是主; 將最好的獻主

序樂/宣召  
藍瑞書弟兄  
張李佳璇姊妹  
祈禱/榮耀頌  
蔣淙昕牧師  
程德鵬牧師

在禱告中敬拜  
在話語中敬拜  
在聆聽中敬拜

讀經: 腓立比書 2:5-8  
信息: 「僕人領袖的謙卑」  
大綱: 1. 道成肉身的謙卑 2. 服事眾人的謙卑  
3. 順服至死的謙卑

三一頌/祝福/歡迎/報告

### 洛城粵語堂主日, 上午九時三刻

讚美/祈禱/奉獻

古舊十架; 十架為我榮耀; 逾越; 再次將我更新

歡迎與報告

讀經

希伯來書 9:11-14

信息

「除去世人罪孽的逾越節羔羊(二)」

- 利未記 16:5-10, 15-24

回應詩歌: 寶貴十架

祝福

講員: 鄭會淦牧師

領會/領詩: 劉梅佩儀姊妹

司琴: 鄭鄭志雯師母

### 蓋城國語堂主日, 上午十一時半

在宣召中敬拜  
在讚美中敬拜

和散那; 主我高舉你的名  
獻詩: 「不是我, 是基督活在裏面」 - 詩班

序樂/宣召  
夏頡仁執事  
蒲柯碧茶師母  
祈禱/榮耀頌  
趙明弟兄  
蒲介珉牧師

在禱告中敬拜  
在話語中敬拜  
在聆聽中敬拜

讀經: 創世記 49:29-31; 50:25-26  
信息: 「創世記中的基督(十五):  
至死盼望神的應許」

三一頌/歡迎/報告

本月金句: 「耶穌洗完了門徒的腳, 就穿上外衣, 再坐下來, 對他們說: 『我給你們作的, 你們明白嗎? 你們稱呼我『老師, 主』, 你們說得對, 我本來就是。我是主, 是老師, 尚且洗你們的腳, 你們也應當彼此洗腳。我作了你們的榜樣, 是要你們也照著我所作的去行。我實實在在告訴你們, 僕人不能大過主人, 奉差遣的也不能大過差他的人。你們既然知道這些事, 如果去實行, 就有福了。』」  
約翰福音十三章十二至十七節(引自新譯本)

## English In-Person/Online Sunday Worship Services

**Gaithersburg – English**

**10:00 AM**

Call to Worship P. K. Kannan

Singspiration Carol Tseng

Message Michael Lim  
“Revelation of the Resurrection”  
- John 20:1-18

Closing Prayer

Welcome & Announcements P. K. Kannan

**Rockville – English/Youth**

**11:20 AM**

Call to Worship Patrick Ho

Praise Singing

Message Pastor Steve Eatmon  
“The Darkest Hour in History, Part 2”  
- John 19:28-42

Closing Prayer

Welcome & Announcements Pastor Steve Eatmon

**Monthly Scripture:** “When he had finished washing their feet, he put on his clothes and returned to his place. “Do you understand what I have done for you?” he asked them. You call me ‘Teacher’ and ‘Lord’, and rightly so, for that is what I am. Now that I, your Lord and Teacher, have washed your feet, you also should wash one another’s feet. I have set you an example that you should do as I have done for you. I tell you the truth, no servant is greater than his master, nor is a messenger greater than the one who sent him. Now that you know these things, you will be blessed if you do them.” John 13:12-17

1. 受難節聚會將於本週五 4/18 晚上 8 時在洛城堂大禮堂(國語堂), 副堂(粵語堂)及蓋城堂舉行, 請弟兄姊妹預備心參加!
2. 復活節洗禮: 4/20 下午 2 時在洛城堂交誼廳舉行, 請預留時間出席觀禮. 蓋城堂於戶外聯合敬拜後舉行.
3. 長老會: 經過一段時間的禱告、商議與審核, 長老會帶著感恩與恭賀的心來宣布 -- 教會正式認可蔣淙昕國語牧師在本教會的終身任期. 蔣牧師在過去三年 (4/2/2022 至 4/2/2025) 一直忠心殷勤的事奉並牧養群羊, 請繼續為著蔣牧師前面還有很多事奉的日子禱告, 靠著主的恩典不斷忠心並滿有果效的事奉祂.
4. 財政部:

經常費	奉獻收入	支出	餘額/負額
2025 年第一季	\$486,892	(\$549,795)	(\$62,903)

5. 宣道部: 宣教之旅培訓最後一次的補課機會, 將於今天(4/13)下午 1:15 在洛城堂 B08 課室舉行. 凡想參加今年 2025 CBCM 的宣教之旅並獲得教會補助的人, 都必須參加這培訓.
6. 關懷部: 若你在失業的情況下 -
  - (1) 請讓你的牧師、長老或弟兄姊妹知道, 與你一起禱告, 尋求情感和精神上的支持, 以及祈禱團隊為您禱告.
  - (2) 如果你需要幫助, 關懷部可以提供 2 小時免費輔導支持: 請致電呂宗榮 Jerry Lui 博士進行諮詢. 電話號碼: 202-735-1870.
  - (3) 查看州政府提供的資源. 關懷部已透過電子郵件轉發給會友, 提供尋找工作的機會和財務援助等.
  - (4) 如果您需要經濟或其他的援助, 請發送電子郵件至 [caring.dept@cbcm.org](mailto:caring.dept@cbcm.org) 聯繫關懷部.
7. 關懷部: CBCM 正籌辦一系列關於尋找工作的講座, 希望幫助最近失業的弟兄姊妹及朋友. 詳細內容請參夾頁. 鼓勵弟兄姊妹向有需要的朋友分享這些資源.
8. 關懷部: 將於今日下午 1 時至 1 時半在交誼廳舉行首次的植物交換活動, 詳情請參夾頁第 14 頁.
9. 我們教會的 2024 年報電子版已經完成並放在教會的網站上. 請仔細閱讀或下載來瞭解神在過去一年透過 CBCM 所做的奇妙作為. 若有弟兄姊妹確實需要紙張複本來方便閱讀, 請聯絡教會辦公室為你影印一份.
10. 蓋城中英文堂將於 4/20 復活節主日, 在黑山公園涼亭 B 舉行戶外聯合敬拜 (10:30~11:30 AM), 結束後將舉行援助烏克蘭的美食義賣 (由蓋城敬拜部主辦). 今年擴大舉辦, 凡自製食品或飲品皆可參與義賣, 且歡迎邀請鄰舍親友和慕道友一同參加. 收入將全數捐助 BCM Ukraine Crisis Relief. 有興趣烹煮美食的弟兄姊妹, 請在夾頁上掃碼或至 <https://forms.gle/dxppuzn5EUXHGH6R6> 報名.
11. 傳道部: 母親節將至, 我們誠摯地邀請您一同參與今年的愛心行動. 5/4 主日上午 11 時 - 11:30, 我們將於教會大堂分送單枝包裝的康乃馨鮮花, 藉此向母親們表達感恩與祝福. 邀請您以禱告預備心靈, 求主親自感動並為您預備一至兩位未信主的朋友、鄰居, 或是久未參與教會生活的肢體, 作為本次送花傳愛、分享福音的對象. 讓我們一同以這份溫柔的關懷, 回應救主耶穌捨命的大愛!



12. 「職場軟技能提升特會」將於 5/9 - 5/11 舉行: CBCM 與 AFC 攜手合作舉辦這 CATCH 會議, 旨在為在職的年輕人提供職業技能和指導. 這也是一個福音預工的好機會, 讓我們能夠接觸並聯繫本地的非基督徒年輕專業人士, 這也和我們的 D.N.A. 所倡導的一致 (培養年輕人在質量與數量上增長). 會議將以英語進行, 但有普通話的分組環節及主日敬拜. 如果您是在職的年輕人士, 請加入我們, 並邀請其他人一起參加! 如果您是有經驗的專業人士, 願意在此次會議中提供職業指導與輔導, 請聯絡牧師, 並請為這次外展會議禱告.
13. 孩童奉獻禮: 將於母親節主日(5/11) 在各堂舉行. 馬利蘭中華聖經教會一直貫徹透過孩童奉獻禮讓屬主的父母有機會公開來宣稱他們願意以神的真理與愛來養育孩子. 在弟兄姊妹的關愛與禱告支持下將孩子的一生交託給主. 若您有心志參與, 請聯繫您會堂的牧師以獲取更多資訊. 報名表格於[此](#). 截止日期: 4/30.
14. 產管部:
- (1) 誠徵全職「會堂維護員」一職, 於 6/1 日開始上任. CBCM 會員優先. 如有意申請或欲知詳情, 請與張棧材執事 [john.cheung@cbcmgroups.org](mailto:john.cheung@cbcmgroups.org) 或 勞怡康執事 [lawrence.lao@cbcmgroups.org](mailto:lawrence.lao@cbcmgroups.org) 聯繫.
  - (2) 請弟兄姊妹至洛城堂地下室的失物認領處及大堂衣物架上檢查是否有你所遺留的衣物, 產管部同工將於一星期後清理所有的物件(捐贈或丟棄).
15. 2025 退修會:
- 國語堂: 將於 5/24-5/26 在賓州的 Haverford College 舉行. 主題信息為「在基督裏生根建造». 劉傳章牧師為主題及專題講員. 一家若有五位以上報名(包括父母及孩童), 第五位及以上參加者不需繳報名費. 今日開始在洛城堂會客室和蓋城堂接受報名, 鼓勵弟兄姐妹上網註冊報名 <http://retreat.cbcm.org/>. 詳情請查看[教會網頁](#)或教會張貼的海報. 如有問題, 請洽國語堂陳召立弟兄(301-704-8066), 蓋城堂張愛軍弟兄 (240-889-1994), 或 [cbcm-retreat@cbcm.org](mailto:cbcm-retreat@cbcm.org).
  - 粵語堂: 退修會將於今年 5/24 - 5/26 在 Haverford College (370 Lancaster Ave., Haverford, PA 19041) 舉行, 今次主題是「亂世中的信仰」, 大會講員: 劉健全牧師, 今天起開始接受報名, 鼓勵弟兄姊妹上網註冊(請家中其中一人做代表), 報名鏈結: <https://retreat.cbcm.org/cantonese/>. 如果因為任何原因不能夠在網上報名, 可以在散會後到交誼廳後面的登記桌上請同工幫忙在網上報名. 註冊優惠: 若家中有超過四人報名(包括祖父母), 只收最貴的四個人的報名費. 第五位及以上參加者均免費. 詳情請參夾頁或海報, 如有任何疑問請詢退修會同工, 或電郵至 [Cantonese.retreat@cbcmgroups.org](mailto:Cantonese.retreat@cbcmgroups.org).

## 洛城中文堂 (國/粵語)

1. 國語堂主日早禱會: 上午 9 時, B03/05 課室.
2. 國語堂週三禱告會: 晚上 8 時網上, 請聯繫蔣牧師 [edward.jiang@cbcm.org](mailto:edward.jiang@cbcm.org).
3. 春季國語堂主日學: 「哥林多後書」、「倍加的栽培與傳承」、「會員班(受洗/轉會)」、「主日福音班」及「慕道班」: 上午 11 時半
4. 粵語堂負責排桌椅: 三至五月份, 請粵語堂的弟兄姊妹於敬拜後在交誼廳幫忙排午餐桌椅.

5. 粵語堂主日早禱會: 上午 9 時在 B01 課室及網上, 聯繫梁鄭傳嬌姊妹 [rebecca.leung@cbcmgroups.org](mailto:rebecca.leung@cbcmgroups.org).
6. 春季粵語堂主日學: 「挑戰世代的聲音-先知書概覽」、「信耶穌得永生-約翰福音」、「不再一樣」及「慕道班」: 上午 11 時半
7. 今年第一次的粵語廣福外展聚會將於 5/3 上午 9:30 在教會舉行. 內容: 踏青(Brookside Garden)、遊戲、詩歌、飲食與健康講座分享、午餐. 報名請洽李譚美英執事 (301-448-8494). 報名截止日期為 4/29. 詳情請參夾頁.

### 蓋城中文堂 (電話 301-216-9598)

1. 週三禱告會: 晚上 8 時在網上
2. 晨禱: 週一至週五上午 8 時, 在網上, 一起學習用神的話語禱讀, 請聯繫蒲牧師 [christopher.poh@cbcm.org](mailto:christopher.poh@cbcm.org).
3. 春季成人主日學: 「向清教徒學習靈命塑造(二)」及「慕道班」: 上午 10 時
4. 兒童部:
  - (1) 幼兒至國小生: 週日上午 10 時, Room 224
  - (2) 兒童主日學: 週日上午 11 時半, 幼兒班 Room 101, 幼稚園及學前班 Room 224, 國小一年級至五年級班 Room 226
5. 兒童及少年 Awana: 週五晚上七時半, 實體聚會.
6. 蓋城堂 2025 年「尋獵彩蛋」活動: 星期六, 4/19, 下午 2 時至 3 時半, Ovid Hazen Wells Park, Picnic Shelter A. 有手工、點心、復活節故事分享及有趣的遊戲等. 歡迎幼兒班到五年級的孩童參加, 並為著有合宜的天氣禱告! 請在 4/16 前在 [此](#) 或海報上掃碼回覆 (參夾頁 16), 如有疑問請聯繫林吳思樺執事 [fiona.lin@cbcm.org](mailto:fiona.lin@cbcm.org).

## 2025 年 4 月 13 日國語堂主日福音慕道班

感謝主, 上週主日(04/06/2025)福音班有 7 位(實體)慕道友, 慕道班有 1 位慕道友出席. 傳福音是教會增長的第一線, 一個真正重生得救的基督徒, 傳福音是他(她)的責任、福份與感恩的回應. 如經上所記: 「報福音傳喜信的人, 他們的腳蹤何等佳美!」(羅 10: 15). 請弟兄姊妹繼續為福音事工代禱, 積極的邀請親友, 鄰居、同事來參加主日實體或網上的福音外展.

(1) 福音班 (11:25 AM-12:30 PM)

實體教室: B10 / Teams 教室: 每主日上午 11:25 AM [請點擊此處登入](#).

「日光之上有個奧秘(二十)-『未得之地—恩典的擁抱』」

講員: 趙時良弟兄

千萬人中,他竟關心我的需要;在風雨中,耶穌將我緊緊擁抱;我深知道,他是我永遠的依靠.走過的路,有歡笑,有淚水;我所有的掙扎,所有的軟弱和跌倒,成為主恩典的記號;當我呼求,耶穌聽見我的禱告.工人先於工作,作者重於作品,真誠勝於一切.只有自己被淋過雨,才更願意為別人撐傘,一起生命開花.聽到福音就信的,那人是有福的.請來聽福音!

(2) 慕道班 (實體教室: B06, 11:30 AM-12:30 PM)

「基要真理答疑」(教師:黃江甯弟兄)- 歡迎對真理要進一步問答者參加.

## Meetings this week 本週聚會: [www.cbcm.org](http://www.cbcm.org)

### Monday 週一 4/14

- Rockville/Gaithersburg (Evangelism Dept.): "Sharing Jesus Without Freaking Out" class, 7:30 PM-8:30 PM, online meeting. Contact: [debbie.hsu@cbcmgroups.org](mailto:debbie.hsu@cbcmgroups.org)

洛城堂/蓋城堂: 英語堂傳道部 - 「不慌不忙地分享福音」課程, 晚上八時, 網上聚會.

請聯繫許王桂蓉執事: [debbie.hsu@cbcmgroups.org](mailto:debbie.hsu@cbcmgroups.org)

### Tuesday 週二 4/15

- Rockville: Pilgrim Mandarin Women's Bible Study, 9:30 AM, online meeting

洛城堂: 天路國語婦女查經, 上午九時半, 網上聚會, 聯繫 [pilgrim@cbcmgroups.org](mailto:pilgrim@cbcmgroups.org)

### Wednesday 週三 4/16

- Rockville: Kindness Mandarin Women's Bible Study, 10 AM, online meeting

洛城堂: 恩慈國語婦女查經, 上午十時, 網上聚會, 聯繫 [kindness@cbcmgroups.org](mailto:kindness@cbcmgroups.org)

- Rockville: English Young Adult Large Group, 7-9 PM, in Chapel

洛城堂: 英語青年大組, 晚上七至九時在副堂

- Gaithersburg/Rockville: Mandarin Prayer Meeting, 8 PM, online meeting

蓋城堂/洛城堂: 國語堂禱告會, 晚上八時, 網上聚會

- Gaithersburg: Tong Xing Mandarin Fellowship, 10 AM, online meeting

蓋城堂: 同行國語團契, 上午十時, 網上聚會, 聯繫 [tongxing@cbcmgroups.org](mailto:tongxing@cbcmgroups.org)

### Thursday 週四 4/17

- Rockville: Community Center Activity, 10 AM, in Fellowship Hall

洛城堂: 社區中心活動, 上午十時, 交誼廳, 聯繫 [community.center@cbcmgroups.org](mailto:community.center@cbcmgroups.org)

講員: 陳文逸牧師

### Friday 週五 4/18

- Rockville/Gaithersburg: Congregational Good Friday Service, 8 PM, at church

洛城堂/蓋城堂: 各堂受難節聚會, 週五晚上八時在教會

### Saturday 週六 4/19

- Gaithersburg: Egg Hunt, from 2-3:30 PM at Clarksburg local park

蓋城堂: 尋獵彩蛋活動, 下午 2 時至 3 時半, 在科堡公園舉行

## Pastoral & Church Staff Out and About This Week 牧者、教會同工行蹤

- Senior Pastor, Hugo Cheng, will be off from 4/17 to 4/18.  
程德鵬主任牧師將於四月十七日至十八日休假。

### Condolences 哀悼:

Brother Shu Shen Sun (Rockville Mandarin Congregation – Hsiao Sun's husband, Michael Sun's father) rested in the Lord on 4/5. May God's comfort and peace be with Hsiao, Michael and the family.

孫樹森弟兄(洛城國語堂-孫華筱寰姊妹的丈夫, 孫昌宇弟兄的父親)於四月五日安息主懷。求主親自安慰筱寰姊妹, 昌宇弟兄及其家人。

## GENERAL ANNOUNCEMENTS

1. The Good Friday Service will be held this Friday 4/18, 8 PM in the Fellowship Hall in Rockville campus.
2. The Easter Baptismal Service will be held next Sunday 4/20, 2 PM in the Fellowship Hall at the R-Campus. The G-Campus will hold the baptismal service during the outdoor combined worship service. Please prepare your heart to attend the services.
3. BOE: Give thanks to God and congratulations to Pastor Ed Jiang. After a time of prayer, discussion, and review, our BOE has approved him for tenure. He has been serving faithfully at CBCM as the Rockville Mandarin pastor for 3 years now (since 4/2/2022 to 4/2/2025), please keep him in your prayers for many more years of faithfulness and fruitfulness by God's grace.
4. Finance Dept.:

General Fund	Offering Received	Expenses	Income/Loss
1 <sup>st</sup> QTR, 2025	\$486,892	(\$549,795)	(\$62,903)

5. Missions Dept.: The last make-up session of Missions Team Training/Orientation will be held this afternoon, 1:15 PM in room B08 (Rockville Campus). ALL who desire to participate in CBCM mission trips and be subsidized MUST attend the training/orientation.
6. Caring Dept.: If you have lost your job -
  - (1) Please let your pastors, elders or your brothers and sisters know to pray with you for emotional and spiritual support and for the prayer teams to pray for you.
  - (2) If there is a need for counseling support, the Caring Department can help with 2 hours of free counseling support: please call Dr. Jerry Lui for a consultation. Phone # 202-735-1870.
  - (3) Check on the resources provided by the state government and forwarded through email by the Caring Dept., in looking for a job, job opportunities and financial assistance provided etc.
  - (4) Please contact the Caring Department if you need support in financial and other assistance by sending an email to [caring.dept@cbcm.org](mailto:caring.dept@cbcm.org)
7. Caring Dept.: CBCM will host a series of Sunday afternoon workshops to help people find jobs. Classes will be held from 2-4 PM on select Sundays:  
4/13 Seek a Job - Finding Your Life Purpose by Paul Tseng



4/27 Focusing Your Life and Future for Maximum Impact by Paul Tseng

5/11 Mock Job Interviews by Mau-En Lee

To learn more and register, visit: <https://bit.ly/CBCMHowToFindAJob>

8. Caring Dept.: "CBCM's First Plant Swap" will be held today, 4/13, from 1 PM to 1:30 PM in the Fellowship Hall. Please refer to the flyers on p.15 for details.
9. CBCM 2024 Annual Report is now available on at our CBCM Website, please find time to view or download the PDF and get to know what God has done in and through CBCM in 2024. For those who need paper copies to read, you can contact our church office to print a copy for you.
10. Evangelism Dept.: A Passover Seder experience that you do not want to miss. This year, our Good Friday (4/18) will have a different look. It will feature a visit from Chosen People Ministries. They will walk us through a Passover Seder meal and discuss how the events of the Exodus foretold the gospel story. We will also get to try the elements of the meal as well. We encourage you to invite your non-churched/non-Christian friends, especially those who may be of a Jewish heritage. Because food is provided, we need a good head count, so please RSVP by 4/15 [HERE](#) or email Debbie Hsu at [RSVP.event@cbcmgroups.org](mailto:RSVP.event@cbcmgroups.org).
11. On 4/20, G-campus Mandarin and English congregations will hold a combined Easter Sunday service at Black Hill Regional Park Shelter B from 10:30 AM-11:30 AM, followed by a Ukraine Aid Food Fair (sponsored by Worship Department). This year, we welcome contributions of any homemade food or drinks, and we encourage inviting friends and unbelievers to join. All proceeds will go to BCM Ukraine Crisis Relief. If you're interested in cooking, please sign up by scanning the QR code on the flyer or going to <https://forms.gle/dxppuzn5EUXHGH6R6>.
12. Evangelism Dept.: **Mother's Day Outreach** A single-stem carnation flower will be provided for you on 5/4 to reach out to your non-Christian/De-churched neighbors and friends to wish them Happy Mother's Day! Please start praying for those **ones** the Lord has put in your heart! 2 flowers for 2 neighbors/friends are available for you to pick up in the lobby on 5/4 from 11 - 11:30 AM!
13. Christian Education Dept.: Saturday, 4/26 from 9 AM to noon in room B03/05; there will be a teacher training for anyone currently teaching or is interested in teaching. We will go through our statement of faith and give you a deeper understanding of the foundational theological concepts of our church.
14. SOFT SKILLS CAREER CONFERENCE on 5/9 - 5/11: CBCM is partnering with AFC to sponsor the CATCH conference aimed at providing career skills and mentoring geared towards young professionals. This is a great pre-evangelism opportunity for us to reach out to and connect with non-Christian young professionals in the area, which is aligned with our D.N.A. initiative (Nurture the quality and quantity growth of young adults). The conference will be in English only but will have Mandarin breakout sessions and Sunday worship service. If you are a young professional, please join us and invite others to come! If you are an experienced professional and would like to provide career mentoring and coaching at this event, please let the pastors know. Please be praying for this outreach conference.
15. Child Dedication on Sunday, Mother's Day (5/11): Child Dedication is a practice we have at CBCM to give parents the opportunity to publicly declare their commitment to raise their child in the truth and love of God, with the prayer and support of the church community. If you are interested in participating, please contact your congregational pastor for more information. Form is [here](#). Deadline is 4/30.

16. Physical Facility Dept.:

- (1) The Physical Facilities Dept. has a vacancy for a full-time "Building Operations Worker" position; available effective 6/1/25. CBCM membership is preferred. Please contact Deacon John Cheung (john.cheung@cbcmgroups.org) or Deacon Larry Lao (lawrence.lao@cbcmgroups.org) if you are interested in applying for this position.
- (2) If anyone has lost any personal items or forgotten clothing at church, please stop by the "Lost & Found" table located in the Rockville campus basement and the clothing racks in lobby to claim your lost items. All unclaimed items will be either donated or trashed by the Physical Facility Dept. staff after one week.

### ROCKVILLE ENGLISH (RE) MINISTRIES

1. Spring Quarter English Sunday School Classes: "An Introduction to Biblical Theology: Part 2" and "Membership class (Baptism/Transfer)" at 9:45 AM.
2. Teens' Sunday School Class (6th-12th grade): "Gospel of Mark" at 9:45 AM
3. The Young Families Fellowship meets at 9:45 AM in Room B15.

### GAITHERSBURG ENGLISH (GE) MINISTRIES

1. Spring Quarter Adult Sunday School: "The Book of John", 11:30 AM, in Room 210
2. Children's Dept.:
  - (1) Toddlers to 5<sup>th</sup> grade: 10 AM, Room 224
  - (2) Children's Sunday School: 11:30 AM, Toddlers class in Room 101, K & Pre-K in Room 224, 1<sup>st</sup> to 5<sup>th</sup> Grade in Room 225.
3. Children's and Teens' Awana: Fridays, 7:30 PM, in-person
4. 2025 Egg Hunt - Saturday, 4/19 from 2-3:30 PM at Ovid Hazen Wells Recreational Park, Shelter A. (12121 Skylark Rd, Clarksburg, MD 20871) Meet us for crafts, snacks, Easter story read aloud, and fun activities for toddlers to 5th graders. RSVP [here](#) or scan QR code on the flyer by 4/16. Contact: [fiona.lin@cbcm.org](mailto:fiona.lin@cbcm.org).
5. FGH Fellowship: No meeting on 4/19. The next meeting will be on 5/17, 4:30-7 PM in the fellowship hall.



# Change Track

## Affected by the Job Market recently?

- 1] Please let your pastors, elders or your brothers and sisters know to pray with you for emotional and spiritual support and for the prayer teams to pray for you.
- 2] If there is a need for counseling support, the Caring Department can help with 2 hours of free counseling support : please call Dr. Jerry Lui for a consultation. phone # 202-735-1870.
- 3] Check on the resources provided by the state government, forwarded through email by CD, in looking for a job, job opportunities and financial assistance provided etc.
- 4] Please contact the Caring Department if you need support in financial and other assistance by sending an email to [Caring.dept@cbcm.org](mailto:Caring.dept@cbcm.org)





# 轉換軌道

## 最近受到就業市場的影響嗎？

若你處在失業的情況：

- 1] 請讓你的牧師、長老或弟兄姊妹知道，與你一起禱告，尋求情感和精神上的支持，以及祈禱團隊為您禱告。
- 2] 如果需要輔導支持，關懷部可以提供 2 小時免費輔導支持：請致電 Jerry Lui 博士進行諮詢。電話號碼 202-735-1870。
- 3] 查看州政府提供的資源。關懷部門透過電子郵件已轉發會友，提供尋找工作的機會和財務援助等。
- 4] 如果您在經濟或其他援助有需要，請發送電子郵件聯繫關懷部：  
[Caring.dept@cbcm.org](mailto:Caring.dept@cbcm.org)







# **CBCM Workshop SEEK A JOB FINDING YOUR LIFE PURPOSE**

<https://bit.ly/CBCMHowToFindAJob>



- Know Your Uniqueness
- Find Your Natural Best
- Build Your Personal Brand
- Develop Your Market Position

Future Workshops (TBD)

4/27 Focusing Your Life and Future for  
Maximum Impact by Paul Tseng

5/11 Mock Job Interview by Mau-En Lee

13 APRIL, 2025  
2:00 pm - 4:00 pm

Room B11/13  
4414 Muncaster Mill Rd  
Rockville, MD 20853

Paul Tseng is a Career Coach.

Questions? Please contact: [Paul.Tseng@CBCM.org](mailto:Paul.Tseng@CBCM.org)



## **關懷部誠摯邀請您參加 CBCM 首次的植物交換活動！ 傳播上帝的愛和園藝的樂趣**

### **目標:**

- ✓ 分享種植蔬菜和花卉的樂趣和經驗
- ✓ 建立不同年齡層的弟兄姊妹之間的關係

**日期:** 4/13 和 4/27

**時間:** 1:00 PM - 1:30 PM

**地點:** 交誼廳

### **活動細節:**

1. 開始在家裡的土杯中播放種子! 標記您所種植的植物名稱、一次性/每年生、需要充足或部份陽光等資料.
2. 將健康的植物幼苗放在一個鞋盒大小的盒內. 在鞋盒上註明你的姓名.
3. 在交誼廳中, 尋找與你的植物相關種類的桌子(花卉或蔬菜), 然後將你的植物放在桌子上.
4. 在交換植物的時段, 為自己挑選新植物, 弟兄姊妹可以互相交流並分享種植經驗與心得.

若有問題, 請聯繫

Anita Wong ([anita.wong@cbcmgroups.org](mailto:anita.wong@cbcmgroups.org)) 或 Ann Moy ([ann.moy@cbcmgroups.org](mailto:ann.moy@cbcmgroups.org))

❖ 上面的照片是 Ann Moy 的室內植物花園, 將在植物交換活動中分享!





## **Caring Department Invites You to CBCM's First Plant Swap! Spreading God's Love & the Joy of Gardening**

### Goals:

- ✓ To share the fun and experience of growing vegetables and flowers.
- ✓ To build relationships among brothers and sisters of all ages from different congregations .

Dates: 4/13 and 4/27

Time: 1:00 PM-1:30 PM in the Fellowship Hall

### What to Do:

1. Start sowing seeds at home in cups of soil! Label what you're growing (type of flower or vegetable, annual/perennial, full/partial sun, etc.).
2. Bring healthy plant seedlings to share with others and place them in a shoebox-sized container with your name on it.
3. In the Fellowship Hall, look for the tables labeled for flowers or vegetables and place the plants accordingly.
4. Pick up new plants for yourself and feel free to ask or answer gardening questions with those you meet!

For more information, please contact

Anita Wong ([anita.wong@cbcmgroups.org](mailto:anita.wong@cbcmgroups.org)) or Ann Moy ([ann.moy@cbcmgroups.org](mailto:ann.moy@cbcmgroups.org)).

❖ Photo above is Ann's indoor garden of plants to share at the plant swap!



**JOIN US ON SATURDAY 4/19  
FROM 2-3:30 PM**

at Ovid Hazen Wells Recreational Park, Shelter A  
12121 Skylark Rd, Clarksburg, MD 20871



**RSVP by 4/16/2025**





# 援助烏克蘭美食義賣會

日期: April 20<sup>th</sup>, 復活節主日, 2025

時間: 11:30 AM 或是主日敬拜結束

地點: Black Hill Regional Park, Shelter B  
Boyds, MD

請加入我們，一同在復活節享用  
援助烏克蘭人道救援工作的美食！  
購買美食不需RSVP ☺

但如果你願意烹煮美食來加入義賣，  
請務必掃碼來登記：



現場收取現金和支票\*

所有收入將捐助 BCM Ukraine Crisis Relief

(想知道更多資訊，請看<https://www.bcmintl.org/ukraine-crisis/>)

\*支付給“BCM International”  
以領取免稅收據



主辦單位: Chinese Bible Church of Maryland



# UKRAINE AID FOOD FAIR

**Date:** April 20<sup>th</sup>, Easter Sunday, 2025

**Time:** 11:30 AM or after Sunday service

**Location:** Black Hill Regional Park, Shelter B  
Boyds, MD

Come join us as we celebrate Easter  
with food supporting humanitarian aid  
in Ukraine. No RSVP needed. ☺

But if you want to cook to contribute,  
please sign up by scanning:



Cash and checks\* are accepted.

All proceedings go to BCM Ukraine Crisis Relief.

(To learn more, go to <https://www.bcmintl.org/ukraine-crisis/>)

\*Payable to "BCM International"  
for tax exemption receipt



Hosted by Chinese Bible Church of Maryland



# 廣 福 粵 語 外 展 聚 會 風 雨 同 路



聚會日期：2025 年 5 月 3 日(星期六)

集合時間：上午九時半

集合地點：馬利蘭中華聖經教會大堂

內容：踏青(Brookside Garden)、遊戲、詩歌、  
飲食與健康講座分享、午餐

報名請聯絡李譚美英姊妹(Mei-Ying)-301-448-8494

CELEBRATING 2025

# MOTHER'S DAY

歡迎參加母親節送花活動

SUNDAY ■ 5月4日 ■ 主日 ■ 11-11:30 a.m.

## 分享主耶穌的愛

大廳領取鮮花，請將花枝  
送給非基督徒的朋友/鄰居

**JOIN US**

### **Share God's Love**

- *Meet in the lobby on 5/4 between 11-11:30 a.m.*
- *Get flowers and deliver them to non-Christian friends and neighbors*

馬利蘭中華聖經教會 | Chiese Bible Church of Maryland  
4414 Muncaster Mill Rd, Rockville, MD 20853



THE IRREPLACEABLE YOU



# 无可替代的你

CATCH

SOFT SKILLS CONFERENCE

职场软技能提升特会

05 009 Fri | 20 |

↳ 05 011 Sun

Rockville, MD

最值得期待的青年职场特会登陆美东!

The most anticipated career conference for young professionals is coming to the East Coast!

向深受欢迎的职场教练学习**沟通力、领导力与调适力**，助力你的职业之路!

Learn **communication, leadership, and adaptability** from top career coaches loved by young people!

双语活动，专为职业青年、留学生及OPT工作实习者设计。

A bilingual event tailored for young professionals, international students, and OPT interns.

## 职场教练 Career Coaches



**Denise Lee Yohn**

Leadership Coach, Nonprofit Co-Founder

领导力教练、非营利事业共同创办人



**Jia Jiang 蒋甲**

Author, Speaker

作家、演说家



**Tracy Xia 夏筠**

COO of Rejection Therapy

Rejection Therapy首席运营官



**Tsun-En Lu 陆尊恩**

Senior Youth Counselor, New Testament PhD

资深青年辅导、新约圣经博士

[www.careerusa.com](http://www.careerusa.com)



# THE IRREPLACEABLE CATCH YOU

SOFT SKILLS CONFERENCE

05 / 09 Fri | 2025

→ 05 / 11 Sun

Rockville, MD



The most anticipated career conference for young professionals is  
*coming to the East Coast!*

Learn **communication, leadership, and adaptability** from top career coaches loved by young people!

A bilingual event tailored for young professionals, international students, and OPT interns.

## Career Coaches



**Denise Lee Yohn**

Leadership Coach, Nonprofit Co-Founder



**Jia Jiang**

Author, Speaker



**Tracy Xia**

COO of Rejection Therapy



**Tsun-En Lu**

Senior Youth Counselor, New Testament PhD

[www.careeruso.com](http://www.careeruso.com)





馬利蘭中華聖經教會國語堂退修會  
CHINESE BIBLE CHURCH OF MARYLAND MANDARIN RETREAT

在 基督 裡

生根 建造

大會/專題 講員 劉傳章 牧師

5/24-5/26, 2025

Haverford College  
Haverford, PA



4月13日開始接受報名

青少年節目

由青少年同工們帶領

兒童節目

Dan and Jeannette Rhoda  
Missionaries, BCM International

詳情查詢 / 報名 <https://retreat.cbcm.org/mandarin>

馬利蘭中華聖經教會  
CHINESE BIBLE CHURCH OF MARYLAND



粵語堂退修會

5/24-26, 2025

大會講員: 劉健全牧師

Haverford College  
Haverford, PA

專題討論講員:  
劉健全牧師、呂宗榮博士

少年節目負責人: 少年輔導團隊

兒童節目負責人:  
Dan and Jeannette Rhoda (Missionaries, BCM Int'l)

四月十三日  
開始接受報名

<https://retreat.cbcm.org/cantonese>

查詢: [cantonese.retreat@cbcmgroups.org](mailto:cantonese.retreat@cbcmgroups.org)





## Prayer & Thanksgiving 禱告感恩

### LATCOM 拉丁美洲專業人福音

Field: Bolivia 工場: 玻利維亞

- ◆ The current economic reality in Bolivia is making it increasingly difficult to run school camp programs this far from Santa Cruz. Inflation is wild, fuel is scarce, and people are starting to suffer economic loss. Pray that we and our staff will find new ways to use this facility to further the Gospel and continue to reach the thousands of young people whose lives are transformed every year at Monte Blanco.
- ◆ LATCOM national missionaries have reached over 1,000 Chiquitano and Andean Valley children through the Good News Club annually. As they start up the class for 2025, pray that the doors will open to reaching thousands more for the Gospel.
- ◆ Pray for Onesimo and Rojas (national missionaries) as Elodia deals with her health issues and Onesimo cares for her as well as continuing to minister with REDES Concepcion.
- ◆ 目前, 玻利維亞的經濟狀況使得在距離聖克魯斯如此遙遠的地方 -- 開展學校營地計畫變得越來越具有挑戰性. 嚴重的通貨膨脹, 燃料短缺, 民眾的經濟狀況日益艱難. 讓我們禱告求主賜予我們與同工有智慧, 能找到新的方式來運用這個設施傳播福音, 並繼續接觸每年在蒙特布蘭科經歷生命改變的成千上萬的年輕人.
- ◆ LATCOM 每年透過好消息俱樂部接觸超過 1,000 名來自奇基塔諾和安第山谷的兒童. 當新學年開始時, 祈求神打開大門, 讓更多的人有機會接觸到福音.
- ◆ 為本地宣教士奧尼西莫和羅哈斯禱告, 埃洛迪亞的健康出現問題, 奧尼西莫正在照顧她, 並且持續推動 REDES Concepcion 事工.

## Prayer For The Persecuted Church 為被逼迫的教會禱告 - [www.barnabasaid.org](http://www.barnabasaid.org)

The Indian government is reported is requiring every staff member of Indian charities that receive donations from outside India to sign an affidavit that they will not be involved in any kind of religious conversion. Christian leaders in India feel this is aimed at Christian ministries serving the poor and marginalized. Pray that the Holy Spirit will give wisdom and words to each Indian Christian worker who is faced with this situation.

據報導, 印度政府要求所有在印度境外接受捐款的慈善機構工作人員簽署保證書, 承諾不參與任何形式的宗教信仰改變. 印度的基督教領袖認為此舉是針對為貧困與邊緣群體提供服務的基督教事工. 面對這一情況, 我們祈求聖靈賜予每位印度基督徒同工有神的智慧與力量, 幫助他們應對挑戰.

## 春季主日學班 Spring Quarter Sunday School Classes

洛城堂 Rockville	粵語 國語 11:30am	粵 (一): 挑戰世代的聲音: 先知書概覽 - B11/13 粵 (二): 信耶穌得永生: 約翰福音 - B15 粵 (三): 不再一樣 - B16 粵 (四): 慕道班 - B14	國 (一): 哥林多後書 - B09 國 (二): 倍加的栽培與傳承 - B03/05 國 (三): 會員班 (受洗/轉會) - B12 國 (四): 主日福音班 - B10 國 (五): 主日慕道班 - B06	
	English 9:45am	1. An Introduction to Biblical Theology Part 2 - B11/13 2. Membership Class - B16 3. Young Family Fellowship - B15	Youth 9:45am	Gospel of Mark • Middle Schoolers - B03/05 • High Schoolers - B08
蓋城堂 Gaithersburg	國語 10:00am	(一) 向清教徒學習靈命塑造 (二) - 交誼廳 (二) 慕道班 - R225		
	English 11:30am	The Book of John for Adults/Teens - R210		

### 上週敬拜人數 Online Worship Attendance Last Week

國語	粵語	Eng./Youth	Children	蓋城堂 CBCM-G	
307	179	309	74	67 (M) 27 (E)	8 (C)

### 上週主日學人數 Online Sunday School Attendance Last Week

102	81	66 (Eng.)	36 (Youth)	88	23 (M) 14 (E)	18 (C)
-----	----	-----------	------------	----	---------------	--------

Senior Pastor: Rev. Hugo Cheng  
 Cantonese Pastor: Rev. Vitus Cheng  
 English Pastor: Rev. Steve Eatmon  
 English Pastor: Rev. John Tung  
 Mandarin Pastor: Rev. Edward Jiang  
 Mandarin Pastor: Rev. Christopher Poh  
 Global Outreach & Women's Minister: Isabel Lee  
 Youth Director: Dorothy Lau  
 English Minister: Felix Chiu

主任牧師: 程德鵬牧師  
 粵語牧師: 鄭會淦牧師  
 英語牧師: 伊明恩牧師  
 英語牧師: 董博強牧師  
 國語牧師: 蔣淙昕牧師  
 國語牧師: 蒲介珉牧師  
 全球外展與婦女事工: 李貝文傳道  
 少年事工: 劉欣寧主任  
 英語傳道: 丘沛毅傳道